

**SB 1394 - SB 1394 P
SB 1394 T - SB 1394 TP**

MANUALE PARTI DI RICAMBIO
SPARE PARTS MANUAL

0509-R001-1-P1



Redatto da S.D.T. S.r.l. [IN7A]

COMPOSIZIONE	COMPOSITION	ZUSAMMENSETZUNG	COMPOSITION	COMPOSICIÓN
16 pagine (copertine comprese)	16 pages (including cover pages)	16 seiten (inkl. deckblätter)	16 pages (pages de la couverture incluses)	16 páginas (incluidas las portadas)
5 pagine numerate	5 numbered pages	5 numerierte Seiten	5 pages numérotées	5 páginas numeradas
1 pagine in bianco	1 blank pages	1 leere Seite	1 page blanche	1 página en blanco
7 tabelle	7 tables	7 tabellen	7 tableaux	7 tablas
5 tavole ricambi	5 spare parts tables	5 ersatzteiltabellen	5 planches des pièces de rechange	5 tablas repuestos

- Per eventuali chiarimenti interpellare il più vicino rivenditore oppure rivolgersi direttamente a:
- For any further information please contact your local dealer or call:
- Im Zweifelsfall oder bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Wiederverkäufer oder direkt an:
- Pour tout renseignement complémentaire s'adresser au revendeur le plus proche ou directement à:
- En caso de dudas, para eventuales aclaraciones, póngase en contacto con el distribuidor más próximo ó diríjase directamente a:

SPACE S.r.l - 10090 Trana Torino - Italia - Via Sangano, 48
Tel. (+39) 011 9338865 - Fax (+39) 011 9338864 - e-mail: aftersales@spacetest.com

0509-R001-1-P1 Rev. n. 0 (05/2005)

COME ORDINARE UN PEZZO DI RICAMBIO

Per ordinare un pezzo di ricambio occorre fornire al rivenditore autorizzato il **n° di codice** corrispondente, che deve essere ricavato consultando la tavola relativa posta all'interno del manuale ricambi.

La **tavola** (identificata da n° e indice di revisione) deve essere selezionata consultando l'**Indice delle tavole** posto all'inizio del manuale ricambi.

A tale scopo occorre conoscere:

- il **modello** ed il **n° di matricola** della macchina cui il ricambio è destinato (riportati negli appositi campi sulla **targhetta matricola**);
- il gruppo funzionale di cui fa parte il pezzo (facendo riferimento all'**Indice figurato** posto all'interno del manuale ricambi).

HOW TO ORDER SPARE PARTS

When ordering spare parts, please always indicate the relevant **part number** to the authorised dealer. The number is to be found in the relevant table in the Spare Parts manual.

The **table** (identified by a number and a revision index) must be selected among the ones in the **tables summary** at the beginning of the spare parts manual.

In order to choose the appropriate table, you must know the following:

- **Machine model** and **serial number** (indicated on the serial **number plate**).
- Functional unit to which the part belongs (please refer to the **detailed view** in the spare parts manual).

ATTENZIONE!

Ai fini di una corretta gestione dei rischi residui sono ricollocati sulla macchina pittogrammi per il rilievo di quelle zone suscettibili di rischio in fase operativa.

Queste indicazioni sono fornite su etichette autoadesive

che recano un proprio codice di identificazione.

Importante: nel caso in cui le etichette venissero smarrite o diventassero illeggibili si prega di ordinarle alla casa costruttrice e ricollocarle.

WARNING!

For a correct handling of residual risks, pictograms are located on the machine to show the areas subject to risk during operation. These indications are supplied on self-sticking labels bearing an identification code.

Important: should the labels be lost or become illegible, please order replacements from the manufacturer and attach.

ACHTUNG!

Für eine korrekte Verhaltensweise bei den noch bestehenden Risiken zeigen Bilderschriftzeichen auf der Ausrüstung an, welche Zonen während des Betriebs Gefahrenquellen darstellen könnten. Diese Hinweise finden Sie auf Selbstklebeetiketten, die über eine eigene

Identifikationscode verfügen.

Wichtig: Bei Verlust oder Unleserlichkeit der Etiketten bestellen Sie diese bitte bei der Herstellerfirma und bringen sie gemäss.

ATTENTION!

Pour assurer une gestion correcte des risques résiduels, des pictogrammes sont appliqués sur la machine pour signaler les zones susceptibles de risque en phase de fonctionnement.

Ces informations sont fournies sur des étiquettes

autocollantes qui portent chacune un code d'identification.

Important: en cas de perte des étiquettes ou si elles deviennent illisibles, les commander chez le fabricant directement et les appliquer sur la machine.

¡ATENCIÓN!

Con el fin de una correcta gestión de los riesgos residuos, están colocados en la máquina pitogramas para el relieve de las zonas suceptibles de riesgo en fase operativa.

Estas indicaciones se abastecen en etiquetas autoadhesivas

que tienen un propio código de identificación.

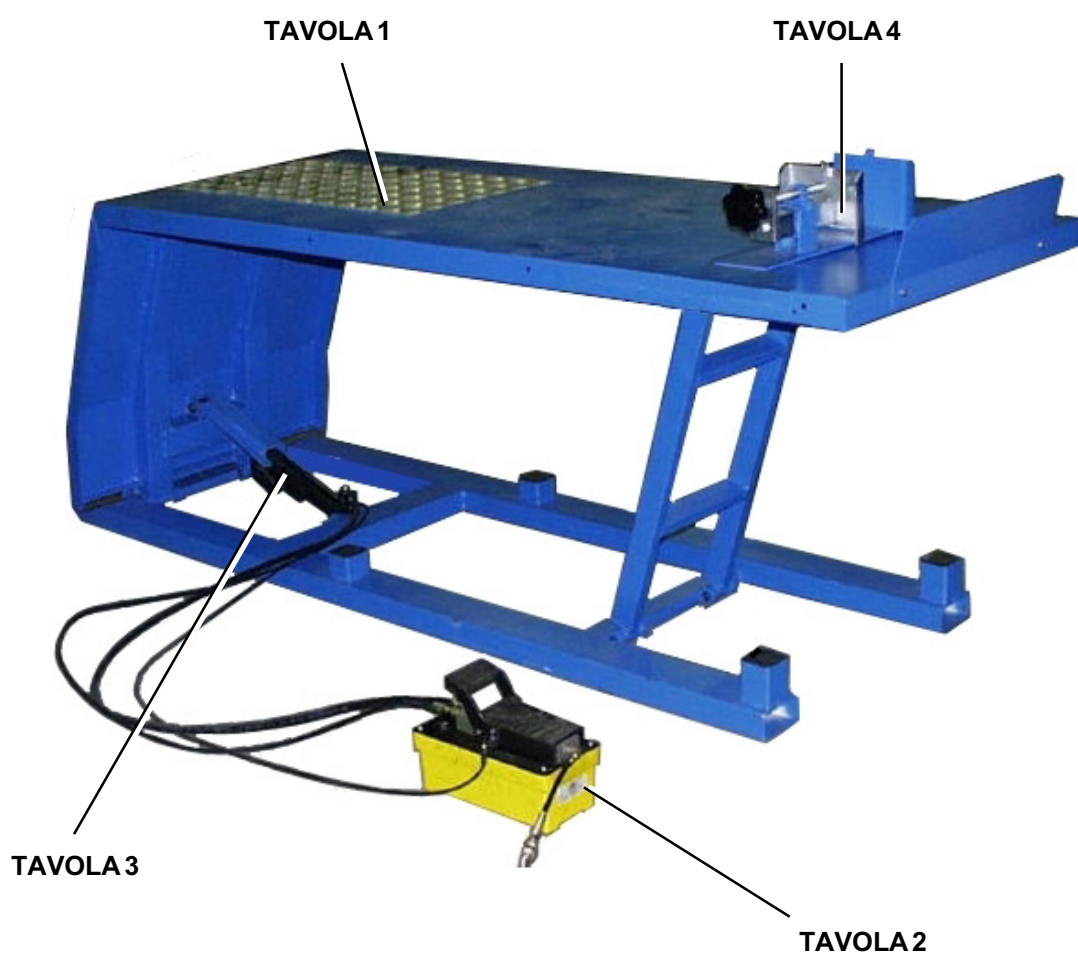
Importante: en el caso que las etiquetas se perdieran o se volvieran invisibles se ruega pedir las a la casa constructora y volverlas a colocar.

INDICE FIGURATO

La consultazione dell'indice figurato e dell'indice delle tavole qui di seguito riportato, permette una rapida individuazione dei principali gruppi che costituiscono le macchine e delle relative tavole per l'ordinazione delle parti di ricambio.

ILLUSTRATED SUMMARY

The figure and the following summary allow quick identification of machine main units and relevant tables for ordering spare parts.



INDICE DELLE TAVOLE - INDEX OF SPARE PARTS TABLES

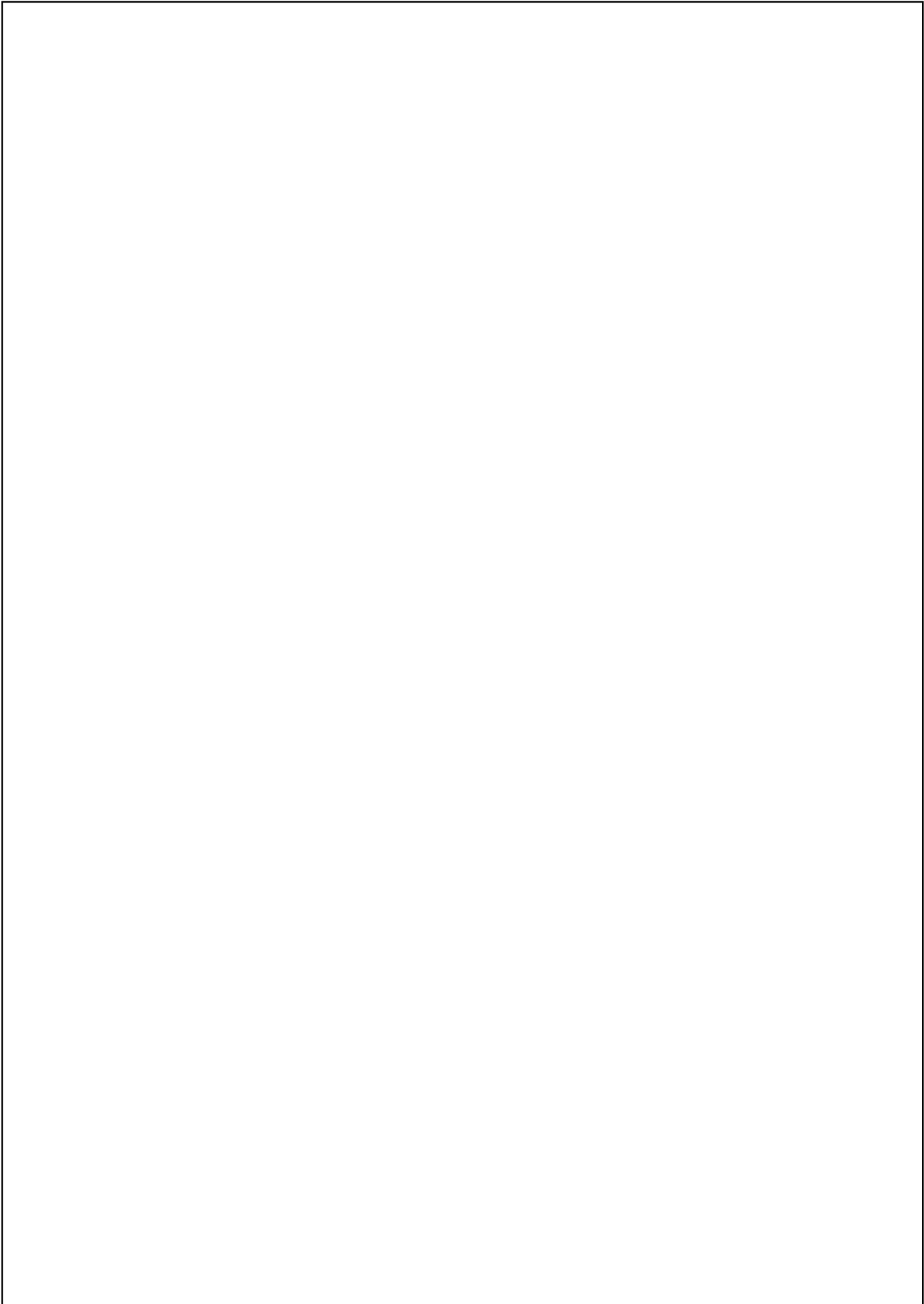
SOLLEVATORE LIFT			VALIDA PER I MODELLI APPLY TO MODELS			
N° tavola / Indice modifica Table no./ Change index	Data ultimo aggiornamento Latest revision made on	N° modifica tecnica Technical change no	SB 1394	SB 1394 P	SB 1394 T	SB 1394 TP
			Matricola da cui è valida la tavola: Starting from serial no.:			
1/0	05/05	/	001	001	001	001
...	...	/
...	...	/
...	...	/
...	...	/
...	...	/
...	...	/

POMPA PNEUMOIDRAULICA E IDRAULICA AIR-HYDRAULIC AND HYDRAULIC PUMP			VALIDA PER I MODELLI APPLY TO MODELS			
N° tavola / Indice modifica Table no./ Change index	Data ultimo aggiornamento Latest revision made on	N° modifica tecnica Technical change no	SB 1394	SB 1394 P	SB 1394 T	SB 1394 TP
			Matricola da cui è valida la tavola: Starting from serial no.:			
2A/0	05/05	/	NA	001	NA	001
...	...	/
...	...	/
2B/0	05/05	/	001	NA	001	NA
...	...	/
...	...	/
...	...	/

PISTONE IDRAULICO HYDRAULIC PISTON			VALIDA PER I MODELLI APPLY TO MODELS			
N° tavola / Indice modifica Table no./ Change index	Data ultimo aggiornamento Latest revision made on	N° modifica tecnica Technical change no	SB 1394	SB 1394 P	SB 1394 T	SB 1394 TP
			Matricola da cui è valida la tavola: Starting from serial no.:			
3/0	05/05	/	001	001	001	001
...	...	/
...	...	/
...	...	/

MORSA MANUALE E PNEUMOIDRAULICA MANUAL AND AIR-HYDRAULIC VICE			VALIDA PER I MODELLI APPLY TO MODELS			
N° tavola / Indice modifica Table no./ Change index	Data ultimo aggiornamento Latest revision made on	N° modifica tecnica Technical change no	SB 1394	SB 1394 P	SB 1394 T	SB 1394 TP
			Matricola da cui è valida la tavola: Starting from serial no.:			
4A/0	05/05	/	001	001	NA	NA
...	...	/
...	...	/
...	...	/
4B/0	05/05	/	001	001	NA	NA
...	...	/
...	...	/
...	...	/

SEGNALI OPERATIVI E DI PERICOLO OPERATING AND DANGER SIGNALS			VALIDA PER I MODELLI APPLY TO MODELS			
N° tavola / Indice modifica Table no./ Change index	Data ultimo aggiornamento Latest revision made on	N° modifica tecnica Technical change no	SB 1394	SB 1394 P	SB 1394 T	SB 1394 TP
			Matricola da cui è valida la tavola: Starting from serial no.:			
5/0	05/05	/	001	001	001	001
...	...	/
...	...	/





Denominazione tavola - Table definition

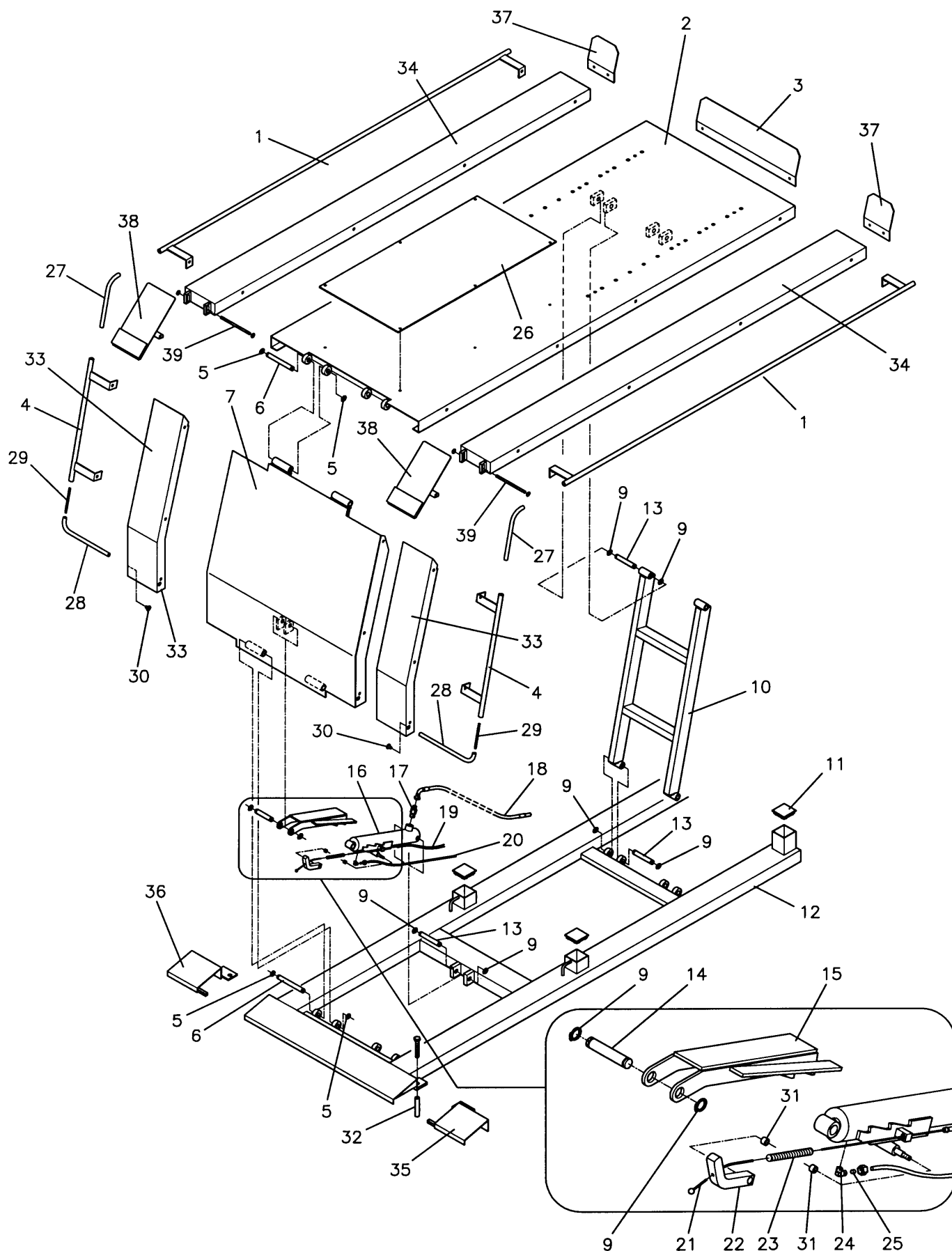
**SOLLEVATORE
LIFT**

Valida per i modelli - Apply to models

SB 1394 - SB 1394 P
SB 1394 T - SB 1394 TP

N° tavola / Indice di modifica
Table no / Change index


1/0



31/05/05

0509-R001-1-P1

SB 1394 - SB 1394 P
SB 1394 T - SB 1394 TP

	Denominazione tavola - Table definition SOLLEVATORE LIFT	Valida per i modelli - Apply to models SB 1394 - SB 1394 P SB 1394 T - SB 1394 TP	N°tavola / Indice di modifica Table no / Change index 1/0
--	--	---	--

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	050930040	Salvapiede	Toe-guard	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	050920011	Pedana	Footboard	
3	050820140	Arresto anteriore	Front stopper	
4	050930010	Salvapiede	Toe-guard	
5	243074	Seeger	Seeger	
6	050915210	Perno biella	Beam pin	
7	050915080	Biella conduttrice	Beam	
9	243007	Seeger	Seeger	
10	050610020	Biella condotta	Beam	
11	18000125	Tappo	Plug	
12	050910010	Base	Base	
13	050915220	Perno	Pin	
14	050915230	Perno attacco cilindro	Cylinder pin	
15	050915010	Arpione	Safety latch	
16	050901010	Cilindro completo	Cylinder complete	
17	050901020	Valvola di sicurezza	Security valve	
18	057560120	Tubo	Tube	
19	050810210	Guaina	Sheath	
20	317006	Tubo rilsan Ø6x4 L=2600 mm	Rilsan tube Ø6x4 L=2,600 mm	
21	057910231	Filo	Cable	
22	050815320	Leva sgancio	Release lever	
23	950001670	Molla	Spring	
24	305002	Raccordo	Fitting	
25	399001	Bussola	Bush	
26	050820240	Lamiera bugnata	Rusticated sheet	
27	050930070	Salvapiede	Toe-guard	
28	050930060	Salvapiede	Toe-guard	
29	057930060	Rinforzo salvapiede	Toe-guard stiffening	
30	413157	Vite	Screw	
31	630048	Boccola	Bush	
32	905134	Tassello	Small block	
33	050920070	Allargamento rampa	Extra ramp piece	SB 1394 T - SB 1394 TP
34	050980011	Allargamento pedana	Extra footboard piece	
35	050910120	Allargamento rampa Sx	Left extra ramp piece	
36	050910160	Allargamento rampa Dx	Rigth extra ramp piece	
37	050880170	Arresto anteriore	Front stopper	
38	050980030	Arresto veicolo	Vehicle stop	
39	050880180	Perno	Pin	

(*) Vedi intestazione: "Valida per i modelli" - See: "Apply to models"



Denominazione tavola - Table definition

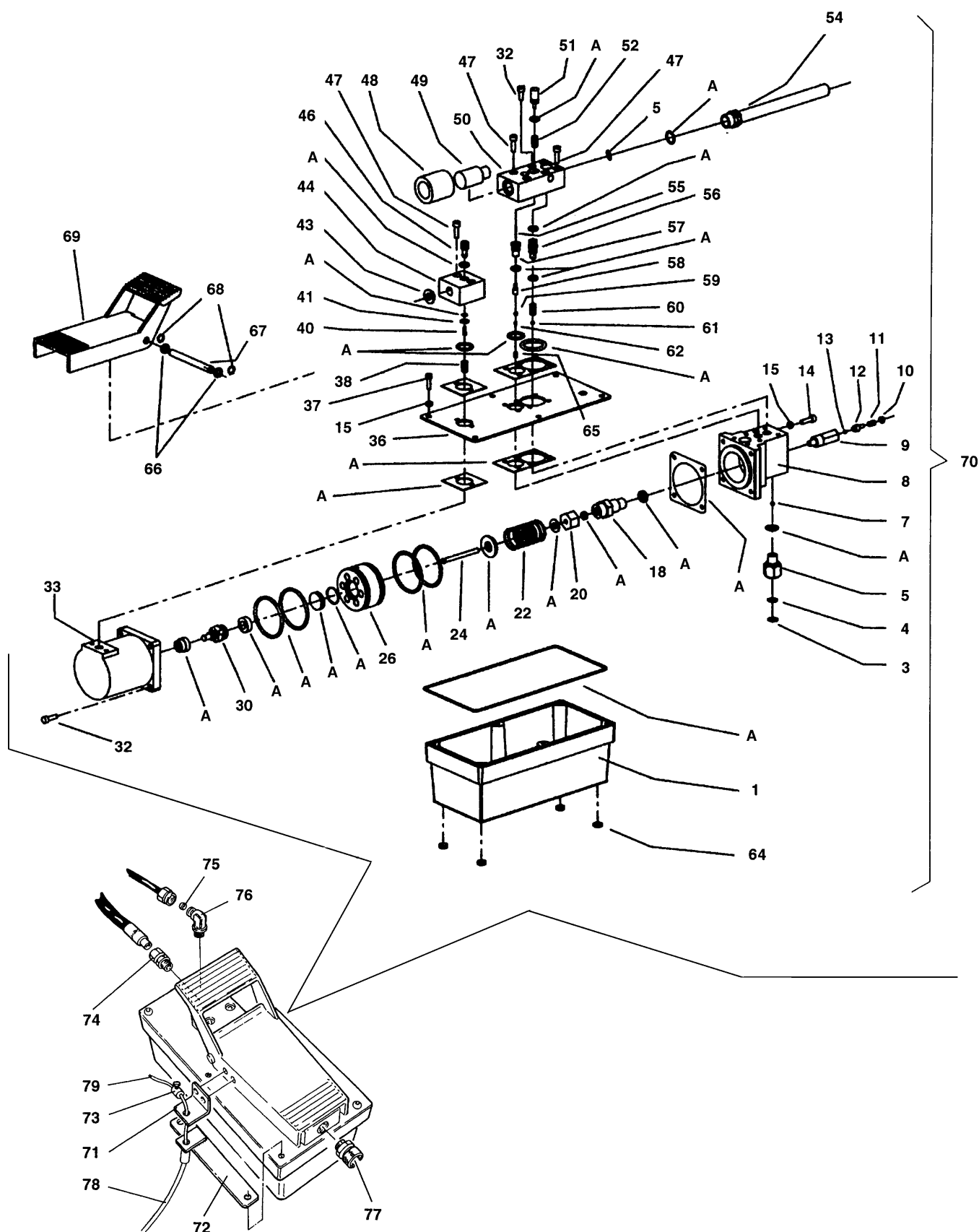
POMPA PNEUMO-IDRAULICA AIR-HYDRAULIC PUMP

Valida per i modelli - Apply to models

SB 1394 P - SB 1394 TP

N° tavola / Indice di modifica
Table no / Change index

2A/0





Denominazione tavola - Table definition

Valida per i modelli - Apply to models

N°tavola / Indice di modifica
Table no / Change index**POMPA PNEUMO-IDRAULICA
AIR-HYDRAULIC PUMP**

SB 1394 P - SB 1394 TP

2A/0

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	050871010	Vaschetta	Tank	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
3	050871030	Segeer	Segeer	
4	050871040	Filtro	Filter	
5	050871050	Attacco filtro	Filter fastening	
7	050871070	Sfera	Sphere	
8	050871080	Corpo pompa	Body pump	
9	050871090	Corpo valvola massima pressione	Max pressione valve	
10	050871100	Fermo per molla	Spring stop	
11	050871110	Molla per valvola massima pressione	Spring for max pression valve	
12	050871120	Guida molla	Spring guide	
13	050871130	Sfera	Sphere	
14	050871140	Vite	Screw	
15	050871150	Rondella di rame	Rove	
18	050871180	Portapompante (300 bar)	Plunger casing (300 bar)	
20	050871200	Tappo portapompa	Casing plug	
22	050871220	Molla per pompante	Spring for casing plug	
24	050871240	Pompanti da punzone (300 bar)	Plunger for dab (300 bar)	
26	050871260	Pistone	Ram	
30	050871300	Pistoncino invertitore	Reverser piston	
32	050871320	Vite	Screw	
33	050871330	Cilindro	Ram	
36	050871360	Coperchio serbatoio	Cover tank	
37	050871370	Vite	Screw	
38	050871380	Molla per bloccetto aria	Spring for air bloc	
40	050871400	Vite	Screw	
41	050871410	Scodellino porta guarnizione	Casing packing	
43	050871430	Tappo	Plug	
44	050871440	Bloccetto aria	Air bloc	
46	050871460	Spillo ingresso aria	Needle	
47	050871470	Vite	Screw	
48	050871480	Silenziatore in gomma	Silencer in rubber	
49	050871490	Silenziatore in nylon	Silencer in nylon	
50	050871500	Bloccetto olio	oil bloc	
51	050871510	Perno scarico olio	Oil unloader pin	
52	050871520	Molla per perno scarico olio	Spring for oil unloaded pin	
54	050871540	Tubo flex	Hose flex	
55	050871550	Rullino spillo scarico	Unloaded needle	
56	050871560	Astuccio valvola con ritorno	Casing for no retourn valve	
57	050871570	Astuccio scarico	Unloaded casing	
58	050871580	Perno scarico pistone	Unloading pin	
59	050871590	Sfera	Sphere	
60	050871600	Molla astuccio valvola di non ritorno	Spring for no retourn valve	
61	050871610	Sfera	Sphere	
62	050871620	Guida sfera	Guide sphere	
64	050871690	Piedino	Small foot	
65	050871640	Molla perno scarico pistone	Spring	
66	050871650	Molla a tazza per pedale	Spring	
67	050871660	Perno pedale	Pedal pin	
68	050871670	Anello benzing	Ring benzing	
69	050871680	Pedale grande	Big pedal	
70	314029	Pompa	Pump	
71	050810190	Supporto cavo	Cable support	
72	050810180	Supporto guaina	Seath support	
73	999069	Morsetto	Terminal	
74	050860140	Raccordo diritto	Straight union	
75	399001	Bussola	Bushing	
76	305013	Raccordo "L"	L fitting	
77	302003	Raccordo	Fitting	
78	050810210	Guaina	Sheath	
79	057910231	Filo lungo	Long cable	
A	GU4410	Kit guarnizioni pompa olio	Oil pump basket kit	

(*) Vedi intestazione: "Valida per i modelli" - See: "Apply to models"

SB 1394 - SB 1394 P
SB 1394 T - SB 1394 TP

0509-R001-1-P1

31/05/05



Denominazione tavola - Table definition

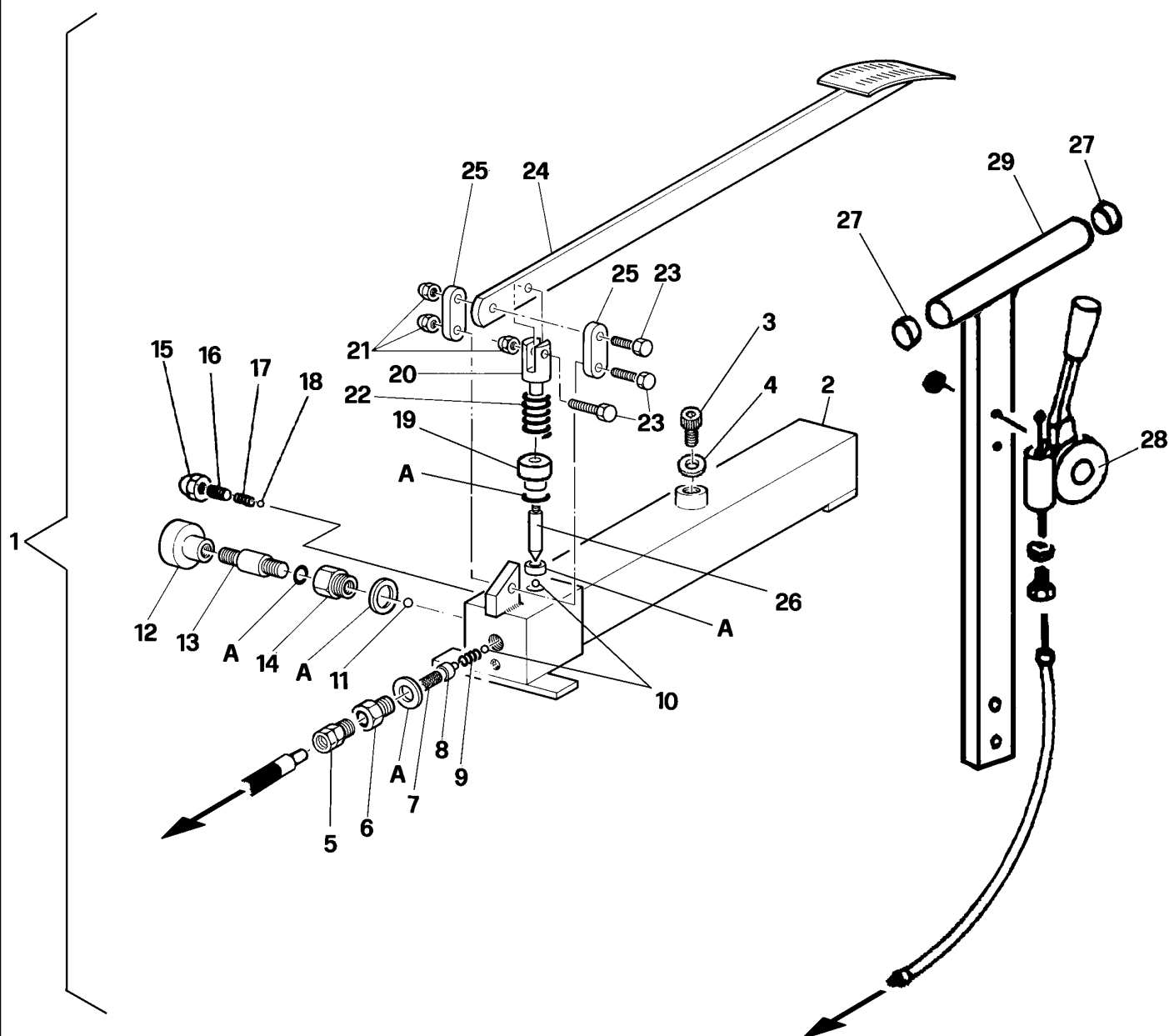
**POMPA IDRAULICA
HYDRAULIC PUMP**


Valida per i modelli - Apply to models

SB 1394 - SB 1394 T

N° tavola / Indice di modifica
Table no / Change index


2B/0



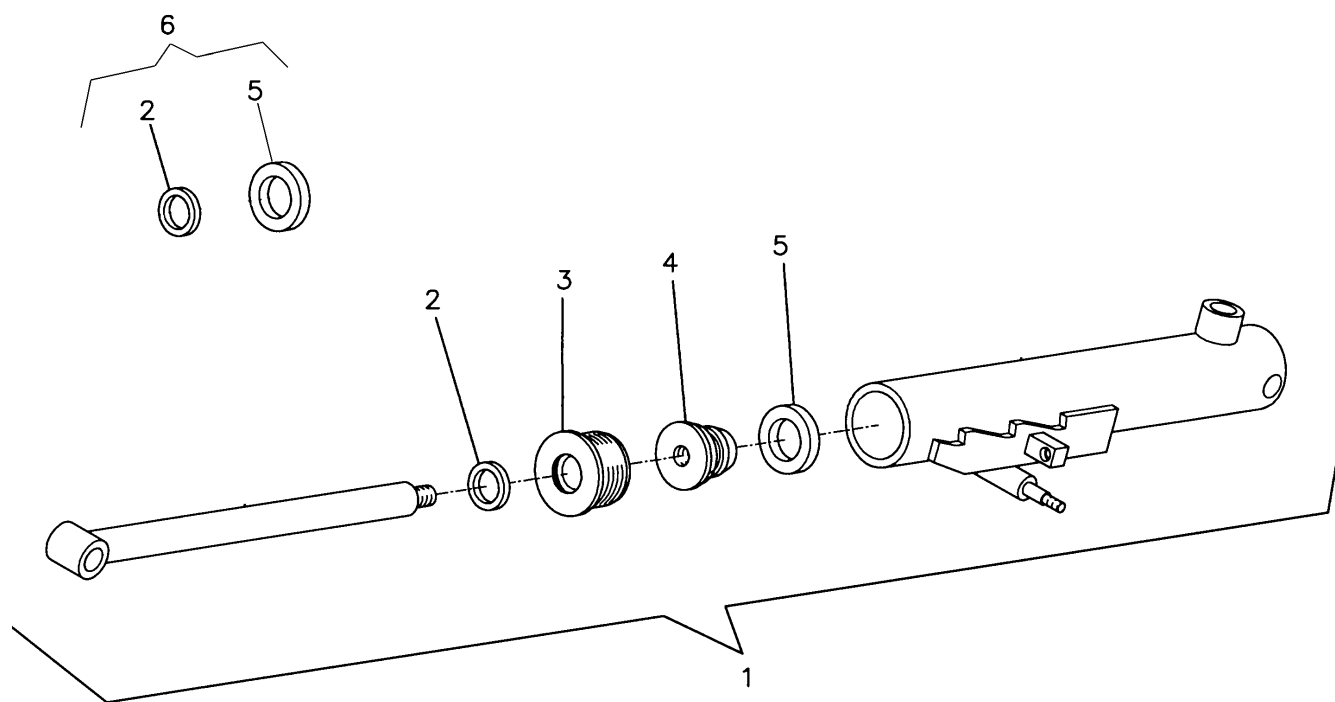
	Denominazione tavola - Table definition POMPA IDRAULICA HYDRAULIC PUMP	Valida per i modelli - Apply to models SB 1394 - SB 1394 T	N°tavola / Indice di modifica Table no / Change index 2B/0
--	--	---	---

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	050901030	Pompa idraulica completa	Hydraulic pump assembly	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	160110010	Corpo pompa serbatoio	Tank pump body	
3	050970040	Tappo	Plug	
4	250015	Rondella	Washer	
5	050860140	Raccordo	Fitting	
6	160110150	Raccordo	Fitting	
7	160110510	Filtro	Filter	
8	SL123/1	Guida molla	Spring guide	
9	RIP127	Molla	Spring	
10	699003	Sfera	Ball	
11	699005	Sfera	Ball	
12	160170050	Volantino	Flywheel	
13	160110140	Vite apertura scarico	Drainage opening screw	
14	160110160	Raccordo	Fitting	
15	229001	Dado	Nut	
16	210053	Grano	Grub screw	
17	050670040	Molla	Spring	
18	699002	Sfera	Ball	
19	050970020	Camicia	Liner	
20	299105	Forcella per pedale	Pedal fork	
21	160170010	Dado	Nut	
22	160110190	Molla	Spring	
23	160110180	Perno pedale	Pedal pin	
24	160110090	Pedale	Pedal	
25	160110170	Biella pedale	Pedal connecting rod	
26	050970030	Pompante	Pumping element	
27	413166	Tappo	Plug	
28	050615040	Leva	Lever	
29	150511120	Maniglia	Grip	
A	GU4400	Kit guarnizioni pompa	Pump gasket kit	

(*) Vedi intestazione: "Valida per i modelli" - See: "Apply to models"

	Denominazione tavola - Table definition PISTONE IDRAULICO HYDRAULIC PISTON	Valida per i modelli - Apply to models SB 1394 - SB 1394 P SB 1394 T - SB 1394 TP	N° tavola / Indice di modifica Table no / Change index 3/0
--	--	---	---

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	050901011	Cilindro completo	Cylinder complete	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	050670021	Anello raschiatore	Scraper ring	
3	050960120	Testata di guida	Guide head	
4	050960090	Pistone	Piston	
5	408244	Guarnizione	Gasket	
6	GU3571	Kit guarnizioni	Gaskets kit	



(*) Vedi intestazione: "Valida per i modelli" - See: "Apply to models"



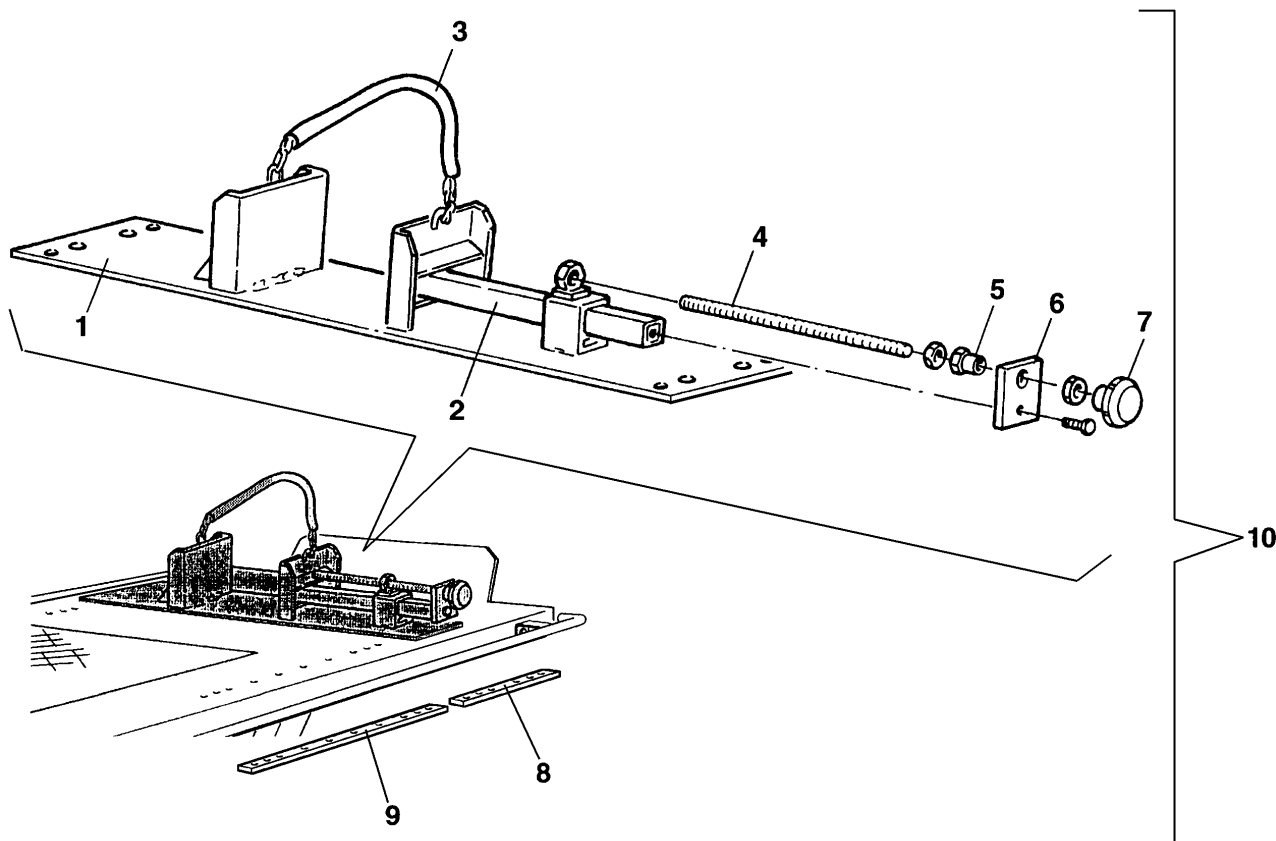
Denominazione tavola - Table definition

**MORSA MANUALE
MANUAL VICE**

Valida per i modelli - Apply to models

SB 1394 - SB 1394 P
SB 1394 T - SB 1394 TPN° tavola / Indice di modifica
Table no / Change index**4A/0**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	050820151	Ganascia fissa	Fixed shoe	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	05010188	Ganascia mobile	Mobile shoe	
3	05010198	Protezione	Protective device	
4	050620020	Vite manovra	Manoeuvring screw	
5	05010196	Boccola	Bush	
6	05010195	Piastrino	Plate	
7	903075	Volantino	Knob	
8	050820470	Piatto	Plate	
9	050820460	Piatto	Plate	
10	S1394 A1	Ins. morsa	Clampt set	



(*) Vedi intestazione: "Valida per i modelli" - See: "Apply to models"



Denominazione tavola - Table definition

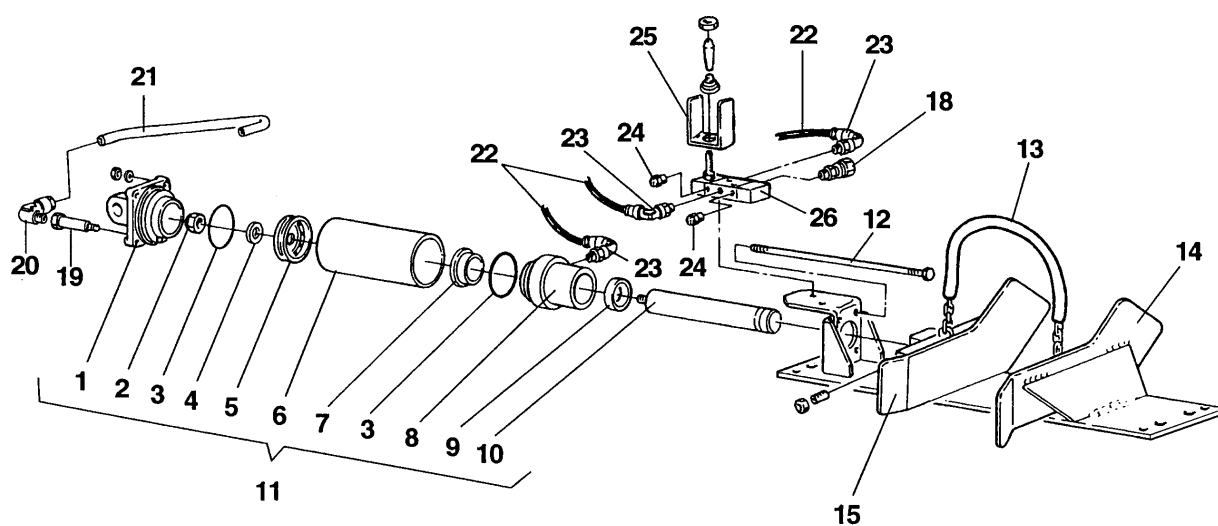
MORSA PNEUMOIDRAULICA
AIR-HYDRAULIC VICE

Valida per i modelli - Apply to models

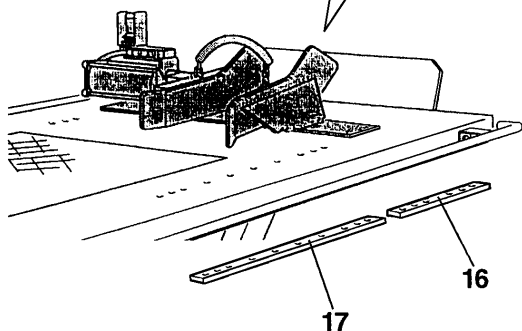
SB 1394 - SB 1394 P
SB 1394 T - SB 1394 TP


N° tavola / Indice di modifica
Table no / Change index

4B/0



27



	Denominazione tavola - Table definition MORSA PNEUMOIDRAULICA AIR-HYDRAULIC VICE	Valida per i modelli - Apply to models SB 1394 - SB 1394 P SB 1394 T - SB 1394 TP	N°tavola / Indice di modifica Table no / Change index 4B/0
--	--	---	---

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	14030124	Fondello anteriore	Font bottom sleeve	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
2	228033	Dado	Nut	
3	401076	Guarnizione OR	OR Gasket	
4	236011	Rondella	Washer	
5	140920430	Guarnizione	Gasket	
6	050860190	Canna	Barrel	
7	416250	Guarnizione	Gasket	
8	050860200	Fondello posteriore	Rear bottom sleeve	
9	630037	Boccola	Bush	
10	050860210	Stelo	Rod	
11	050801030	Ins. cilindro Ø 70	Cylinder assembly Ø 70	
12	050860220	Tirante	Linkage	
13	05010198	Protezione	Protective device	
14	050820201	Ganascia fissa	Fixed shoe	
15	050820180	Ganascia mobile	Mobile shoe	
16	050820470	Piatto	Plate	
17	050820460	Piatto	Plate	
18	304025	Raccordo diritto	Straight fitting	
19	312050	Prolunga	Extension	
20	305033	Raccordo a "L"	L fitting	
21	050820370	Tubo	Tube	
22	317006	Tubo rilsan	Rilsan tube	
23	325034	Raccordo a "L"	L fitting	
24	399200	Silenziatore	Silencer	
25	050820380	Protezione valvola	Valve protection	
26	309086	Valvola	Valve	
27	S1394 A2	Ins. morsa pneumoidraulica	Pneumatic-hydraulic vice assembly	

(*) Vedi intestazione: "Valida per i modelli" - See: "Apply to models"



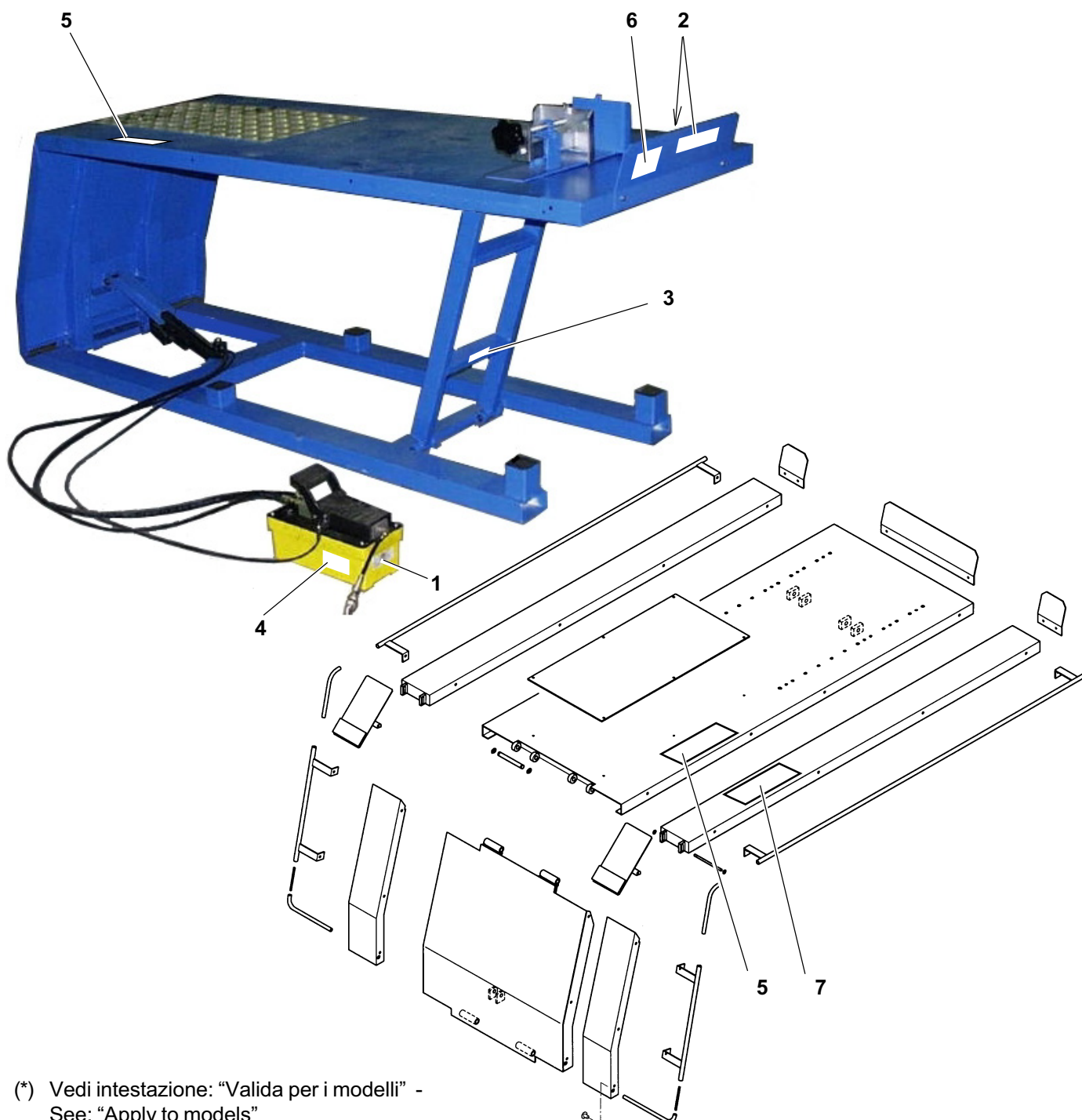
Denominazione tavola - Table definition

**SEGNALI OPERATIVI E DI
PERICOLO - OPERATING
AND DANGER SIGNALS**

Valida per i modelli - Apply to models

SB 1394 - SB 1394 P
SB 1394 T - SB 1394 TPN° tavola / Indice di modifica
Table no / Change index**5/0**

RIF. REF.	CODICE CODE	DESCRIZIONE DESCRIPTION		APPLICAZIONE APPLICATION
1	999913510	Targhetta pressione aria	Air pression plate	SB1394 P – SB 1394 TP
2	999913420	Targhetta portata kg 400	400 kg lifting capacity plate	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
3		Targa matricola	Serial number plate	
4	999913830	Targhetta	Label	SB 1394 P – SB 1394 TP
5	999914570	Targhetta istruzioni	Instructions label	TUTTI I MODELLI-ALL MODELS (*)
6		Targhetta marchio	Mark label	
7	999914580	Targhetta istruzioni	Instructions label	SB 1394 T – SB 1394 TP



(*) Vedi intestazione: "Valida per i modelli" -
See: "Apply to models"